

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR111	Civilisation française	1	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Fransa'daki mevcut durumu çeşitli alanlarda (kültürel, sosyolojik, kurumsal...) geçmiş ve bugün, Tarih ve güncel olaylar arasında sürekli salınım yaparak anlamak. Ders, Fransız uygarlığının çeşitli yönlerinin kökenlerine, gelişmelerine ve mevcut durumuna bir bakış sağlamaktadır.
Contenus	16. yüzyıldan günümüze Fransız dili. 16. ve 17. yüzyıllarda Fransa'nın büyük kralları ve kraliyet konutları. 17. yüzyıl veya "Grand Siècle". 18. yüzyıl veya "Aydınlanma Çağı". 1789: Fransız Devrimi. Tarih, semboller ve miraslar. 19. yüzyılın büyük sanatsal hareketleri: kodları sarsmak. 19. yüzyıl: Haussmann'ın Paris'i, geçmişin Paris'i ile bugünün Paris'i arasında. 1882: Jules Ferry kanunları. Cumhuriyet okulu. 20. yüzyılın ilk yarısı: iki savaş arasındaki kükreyen yirmili yıllar. 68 Mayıs ve onun siyasi, sosyal ve kültürel mirası. Fransa'nın yeni yüzü mü? Yeni bir şehir kültürü.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR113	Grammaire Contextualisé	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR125	Composition française	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Commentaire composé yönteminin öğrenilmesi ve içselleştirilmesi
Contenus	Her hafta edebi veya sosyal bilimlerle ilgili seçilen bir metinler incelenir ve üzerine bir inceleme yazılır. Sene boyunca edebiyat, gerçeklik ve sanat konuları üzerine incelenen metinler aracılığıyla metot öğretilir ve uygulanır.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Cours d'introduction
2	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
3	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
4	Cours d'application - Littérature
5	Cours d'application - Littérature
6	Cours d'application - Littérature
7	Partiel
8	Cours d'application - Vérité
9	Cours d'application - Vérité
10	Cours d'application - Vérité
11	Cours d'application - L'art
12	Cours d'application - L'art
13	Cours d'application - L'art
14	Cours de récapitulation

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR127	Introduction a la linguistique	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire

Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dil incelemeleri konusunda döneme damgasını vuran çağdaş kuramcıları ve kuramları tanıtmak, bu daldaki temel kavramları işlevleriyle örneklendirerek tanımlamak, öğrencinin hem kendi dil öğrenme sürecini, hem de dil öğretme evresini bilinçle değerlendirmesine yarayacak temel bilgileri vermek; dilbilimi, dil ile ilgilenen öteki bilim dallarından ayıran özellikleriyle tanıtmak ve bu çağdaş bilim dalının uygulama alanlarını göstermek.
Contenus	Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri. Kuramlar, kuramcılar. Dilbilimin Dalları; Dilbilim Akımları; Dil, Söz, Söylem, Anlam ve İletişim olguları.
Ressources	BENVENISTE, Emile, Problèmes de linguistique générale I -II, Paris, Gallimard, 1966- 1974 JAKOBSON, Roman, Essais de linguistique générale, I – II, Paris, Editions de Minuit, 1963-1973 ÖZTÜRK KASAR, Sündüz, Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs, İstanbul, Multilingual Yayınları, 2009. SAUSSURE de, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1982. SAUSSURE de, Ferdinand, Écrits de linguistique générale, Paris, Gallimard, 2002. VARDAR, Berke, Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri, Ankara, TDK Yayınları, 1982

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la linguistique ? Naissance de la linguistique : Ferdinand de Saussure et Cours de linguistique générale (1916).
2	La redécouverte de la pensée de Saussure : De l'essence double du langage et les manuscrits retrouvés en 1996.
3	Études de langues avant Saussure et la nouvelle période initiée par Saussure : synchronie et diachronie comme perspectives de base qui peuvent être adoptées dans les études linguistiques.
4	Concepts de base de la linguistique saussurienne I : Langage: Dichotomie Langue/Parole.
5	Concepts de base de la linguistique saussurienne II : Concepts de système. Les relations syntagmatiques et paradigmatisées (associatives) déterminant le système. Un développement postsaussurien : notion de structure et courant du structuralisme.
6	Concepts de base de la linguistique saussurienne III : Le signe et ses constituants. Typologie des signes.
7	Concepts de base de la linguistique saussurienne IV : Concepts de sens, de signification et de valeur. Branches et domaines d'études de la linguistique.
8	Examen partiel.
9	Ecole linguistique de Genève et Ecole linguistique de Prague.
10	École linguistique de Copenhague.
11	Emile Benveniste et la linguistique de l'énonciation.
12	André Martinet et la linguistique fonctionnelle.
13	Examen partiel.
14	Igor Mel'čuk et la linguistique sens-texte.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR129	Version	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin Fransızca sözcük dağarcıklarını geliştirmek. Fransızca-Türkçe dil çifti arasında farklı ifade biçimleri üzerinde çalışmak.

Contenus	Öğrenciler her hafta Fransızca yazınsal bir metni Türkçe'ye çevirir. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlükler ve olası çözümleri sınıfta tartışılır.
Ressources	Fransızca yazınsal metinler (roman, öykü, şiir...)

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR215	Espagnol fondamental I	3	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin temel seviyede ıspanyol diline ve gramerine hakim olmasını sağlamaktır.
Contenus	Dili bilmeyen öğrenciye alfabeden başlayarak geniş zaman dilbilgisi konularına kadar gramer ve sözcük çalışmaları
Ressources	Nuevo Ven 1,Espanol Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid, 2003 Espanol 2000, Nivel Elemental,Ed. Coloquio, Garcia Fernandez, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 1, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramatica Basica de Espanol, Difusion, Alonso Raya, Castaneda Castro, Martinez Gila, Miquel Lopez, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barcelona, 2005

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	L'alphabet, se présenter, la prononciation, les articles
2	La conjugation du verbe « SER » au présent, les professions, les pays, les nationalités.
3	Adjectif demonstratif, le pluriel et le singulier des noms et des adjectifs. La conjugation au présent des verbes reguliers, les frases affirmatives et negatives.
4	Les numéros, la conjugations en présent des verbes "estar, poner, tener", les prépositions, .Le vocabulaire : la maison, les meubles, la description d'une chambre, d'une maison
5	La différence entre les verbes "ser y estar".Demander et expliquer une adresse. La difference entre "hay y estar", la conjugations des verbes irreguliers au présent. Les magasins. Faire les achats.
6	Le verbe « gustar », les hobbies, les repas espagnols, les fruits et les légumes
7	La description physique, les adjectifs possessifs, les habitudes, los verbos reflexivos.
8	Les couleurs, demander le prix, faire les achats, demander permission.
9	Complément d'objet direct et indirect, Impératif.
10	Les vetements, imperativo con complemento directo o indirecto.
11	« Tener que, deber, hay que », inviter quelqu'un, préciser un rendez-vous.
12	'estar + gerundio' con complementos directos e indirectos, con pronombres.
13	« ir a + infinitivo', evaluation général. Andalucia.
14	L'examen final.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR219	Littérature française I (20ème siècle)	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du 20e siècle à travers les mouvements/écoles, les auteurs et les oeuvres majeurs de cette période.
Contenus	Littérature française du 20e siècle
Ressources	Les Nourritures terrestres / André Gide Paludes / André Gide Manifeste du surréalisme / André Breton Les Champs magnétiques / Breton et Soupault La Disparition / Georges Perec Les Mots et les images / René Magritte Misérable miracle / Henri Michaux Les Logogrammes / Christian Dotremont A la Recherche du temps perdu / Proust La Nausée / Jean-Paul Sartre Qu'est-ce que la littérature ? / Jean-Paul Sartre Le Deuxième sexe / Simone de Beauvoir Le Mythe de Sisyphe / Albert Camus L'Etranger / Albert Camus La Cantatrice chauve/ Eugène Ionesco L'Ere du soupçon / Nathalie Sarraute La Jalousie / Alain Robbe-Grillet Pour un nouveau roman / Alain Robbe-Grillet La Salle de bain / Jean-Philippe Toussaint

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR223	Syntaxe	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dilin sözdizimsel yaklaşımına önsöz

Contenus	Sözdizimin önemli bölümlerinden (monem, syntem, syntagm, cümle yapısı, sözdizimsel kategoriler, sözdizimsel bağlar, cümlelerin sözdizimsel başı, vs.) bahsedilir, özellikle işlevsel sözdizim bakımından. Alıştırma verilir.
Ressources	Mangueneau D., Syntaxe du français, Hachette, 1999 ; Gardes-Tamine J. La grammaire 2. Syntaxe, A. Colin, 2004.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours, Définition de la syntaxe, divers courants en syntaxe.
2	quiz 1 ; Présentation suite, la langue, les langues, les outils du linguiste
3	quiz 2 ; L'oral et l'écrit. Alphabet phonétique international.
4	quiz 3 ; Les opérations fondamentales 1 (commutation, segmentation, addition, déplacement)
5	quiz 4 ; La notion de phrase
6	quiz 5 ; Les frontières de la phrase
7	quiz 6 ; Linguistique générative
8	Partiel
9	Correction du partiel; Les modalités de la phrase
10	quiz 7 ; Les modalités de la phrase
11	quiz 8 ; Anaphore et cataphore
12	quiz 9 ; Groupe nominal, groupe adjectival
13	quiz 10 ; La variation morphologique 1
14	révision

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR221	Linguistique et Interdisciplinarité I	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR229	Ecrivains et oeuvres	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	
Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu derste Fransız edebiyat tarihinin önde gelen yazar ve yapıtlarını analiz etmek amaçlanır.
Contenus	Bu derste çeşitli yüzyıllardan yazarlar ve eserleri incelenir. Metin çözümleme yöntemleri ışığında kanonik metinler ilişkili olukları tür ve dönem bağlamında incelenir.
Ressources	Fransız edebiyatından çeşitli metinler.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Prise de contact avec les étudiants et présenter le but et le programme de ce cours
2	"Les gnomes" - Alain Robbe Grillet
3	Littérature de Moyen Age - Littérature courtoise - Littérature populaire - François Villon -Tristan et Iseult
4	XVle siècle - Humanisme - Renaissance - Reforme - Montaigne - Rabelais
5	XVlle siècle - Classicisme - Théâtre classique - Comédie - Corneille Racine Molière
6	XVIIIe siècle - La Révolution - Rousseau - Voltaire - Montesquieu
7	XIXe siècle - Naturalisme - Symbolisme - Zola - Baudelaire
8	Partiel
9	XXe te XXle siècle
10	L'Entre-deux-guerres - Seconde Guerre Mondiale - Nouveau Roman
11	Apollinaire - Proust
12	Giraudoux - Paul Eluard - Georges Perec - Ionesco - Simone de Beauvoir
13	Littérature française contemporaine - Amin Maalouf - Jean Echenoz - J. P. Toussaint
14	Littérature française contemporaine II - Edouard Louis - Didier Daeninkcx

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR231	TRADUCTION DE LA LITTERATURE DE JEUNESSE	3	3	0	3	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Électif
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR311	Espagnol avancé I	5	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencinin kendini ispanyol dilinde rahatça ifade edebilmesini ve orta düzey ispanyolca metinleri anlamasını ve yorumlamasını sağlamak.
Contenus	İleri seviyede ispanyol dilbilgisi ; Dilek- Şart kipi, geçmiş zamanların tamamlanması, gazete ve dergi makaleleri okuma anlama ve kelime bilgisi, kısa metinlerde ispanyolca – türkçe çeviri.
Ressources	Nuevo Ven 2, Español Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid,2003, Español 2000, Nivel Medio, Ed. Coloquio, García Fernández, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 2-3, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramática Básica de Español, Difusión, Alonso Raya, Castenada Castro, Martínez Gila, Miguel López, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barceloona 2005 Nuevas Narraciones Españolas, SGEL, Madrid, 2006 Ejercicios Gramaticales, Nivel Medio y Superior, Sociedad General Española de Librería S.A., Madrid 1983

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	La révision des sujets de l'année dernière
2	La différence entre « ser y estar », l'emploi de « llevar + gerundio
3	L'utilisation du verbe « parecer », la définition de caractere et personnalité,
4	Les verbes réguliers et irréguliers au future simple
5	Mode subjonctif et la conjugueso des verbes réguliers et irréguliers
6	Les verbes et les expressions qui exigent le mode subjonctif, l'emploi de « se ».
7	Le conditionnel, l'emploie, les verbes réguliers et irréguliers
8	Transformation du discours direct et indirect
9	Expression de la cause et conséquence
10	Examen partiel
11	Le future parfait, Voix active et passive
12	Transformation des voix active et passive
13	Le suffixe, révision générale
14	L'examen final

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR317	Informatique appliquée	5	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bilgisayar programlarını yönetimsel ve operasyonel olarak etkin bir şekilde kullanabilmeleri için, temel donanım, işletim sistemi ve ofis uygulamaları, özellikle excel ve grafik işleme programları konularında öğrencilere bilgi ve pratiklik kazandırmaktır.
Contenus	1. Bilgisayar Tarihi 2. Donanım ve Çevre Birimleri 3. Bilgisayar İşletim Sistemleri 4. Bilgisayar Ağları ve İnternet 5. Kelime İşlem Programları 6. Kelime İşlem Programları 7. Sunum Programları 8. Ara Sınav 9. Hesap Tabloları 10. Hesap Tabloları 11. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları 12. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları 13. Piksel Bazlı Grafik İşleme Programları 14. Sayfa Düzenleme Programları
Ressources	Temel Bilgi Teknolojileri, Nobel Yayıncılık, Yazar: İbrahim Halil Sugözü Ders notları

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Histoire de l'informatique
2	Matériel et périphériques
3	Systèmes d'exploitation informatiques
4	Réseaux informatiques et Internet
5	Programmes de traitement de texte
6	Programmes de traitement de texte
7	Programmes de présentation
8	Examen partiel
9	MS Excel
10	MS Excel
11	Programmes de traitement graphique vectoriel
12	Programmes de traitement graphique vectoriel
13	Programmes de traitement graphique basés sur les pixels
14	Programmes de mise en page

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR319	Littérature française III (XVIIIe siècle)	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Présentation de la littérature et de la philosophie du XVIIIe siècle à travers les œuvres des grands écrivains et philosophes du Siècle des Lumières.
Contenus	Présentation de la philosophie du siècle des Lumières. Interactions avec le XVIIe siècle. Analyse de textes de Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Le Sage, Marivaux, Diderot et L'Encyclopédie, Voltaire et Rousseau.
Ressources	Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Le Sage, Marivaux, Diderot, Voltaire et Rousseau'nun yapıtları. Gustave Lanson, Histoire de la littérature française. Laurent Versini, Le XVIIIe siècle - Littérature française. Daniel Mornet, La Pensée française au XVIIIe siècle. Roland Mounier et Ernest Labrousse, Le XVIIIe siècle, L'Epoque des Lumières. Paul Hazard, La Pensée européenne au XVIIIe siècle. Jean Robiquet, La Vie quotidienne au temps de la Révolution. André Lagarde- Laurent Michard, XVIIIe siècle.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Les caractéristiques du XVIIIe siècle: Siècle des Lumières, le rationalisme, le siècle de la philosophie.
2	La comparaison des XVIIe et XVIIIe siècles
3	Les facteurs de changement : situation politique et sociale, les récits de voyage, l'anglomanie, le rôle de "l'opinion publique".
4	Fontenelle et Bayle : Les œuvres de "vulgarisation".
5	Fontenelle - morceaux choisis : Entretiens sur la pluralité des mondes, Histoire des oracles.
6	Bayle - morceaux choisis : Pensées sur les comètes
7	Le roman au XVIIIe siècle
8	Lesage - morceaux choisis : Le Diable boiteux, Gil Blas de Santillane.
9	Marivaux - morceaux choisis : La Vie de Marianne.
10	Diderot et l'Encyclopédie - morceaux choisis : Le Neveu de Rameau, Jacques le Fataliste, Lettres sur les aveugles à l'usage de ceux qui voient.
11	Voltaire - morceaux choisis : Lettres anglaises, Zadig, Candide, Micromégas.
12	Montesquieu - morceaux choisis :
13	Rousseau - morceaux choisis :
14	Rousseau - morceaux choisis : Emile ou de l'Éducation, Confessions.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR321	Introduction à la sémiotique	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
------------------	--

Conditions d'Admission au Cours	
Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerde gösterge okuryazarlığı becerisini sağlamak
Contenus	Göstergebilimin ortaya çıkışı ve temel kavramları
Ressources	Ders yürütücüsü tarafından hazırlanıp öğrencilere verilen ders materyali

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la sémiotique? Qu'est-ce qu'un signe?
2	Historique de la théorie des signes I
3	Historique de la théorie des signes II
4	Notions de base I
5	Notions de base II
6	Méthode d'analyse des signes I
7	Méthode d'analyse des signes II
8	Examen partiel

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR323	Techniques de traduction	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Yazınsal çeviriler sırasında karşılaşılan güçlüklerin üstesinden gelebilmek amacıyla kullanılabilecek çeviri teknikleri üzerinde çalışmak. Türkçe ve Fransızca dillerinde anlama ve ifade becerilerini geliştirmek
Contenus	Türkçe ve Fransızca yazınsal ifade becerilerini geliştirme çalışmaları. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlüklerde ne tür çeviri teknikleri kullanılabileceğini örneklerle uygulamalı olarak görmek.
Ressources	Procédés de traduction de Vinay-Darbelnet. Derste Fransızca ve Türkçe çeşitli öykü ve romanlardan kesitler üzerinde çalışılacaktır.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR405	Lexicologie	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Acquisition des principes de base de la lexicologie
Contenus	Acquisition de la place et de la fonction des notions de forme et de contenu en lexicologie
Ressources	Introduction à la lexicologie De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot, Sémantique et morphologie

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction - présentation générale
2	Les notions de mot et de lexie
3	La notion de sens
4	Homonymie et polysémie
5	Relations paradigmatiques et syntagmatiques
6	Relations sémantiques et morphologiques
7	Contrôle continu
8	Etude des notions de fréquence et de redondance
9	Les noms propres et les mots étrangers
10	Les néologismes
11	Etude des notions de signe linguistique et de référent
12	Dénotation et connotation
13	Analyse sémique et devoirs
14	Evaluation générale

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR421	Littérature française V (XVI ^e siècle, moyen âge)	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence

Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du Moyen Âge et celle du XVI ^e siècle à travers les mouvements et genres littéraires de ces périodes.
Contenus	Littérature française, l'histoire des idées
Ressources	- La Chanson de Roland, (Edition critique et traduction de Ian Short), série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1990. - Chrétien de Troyes, Romans de la Table Ronde, Librairie générale française, 2002. (Lancelot ou le chevalier de la charrette) - Lais de Marie de Franc, Librairie générale française, 1990. - Tristan et Iseut, Les poèmes français/La saga norroise, série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1989. - La Boétie, La servitude volontaire Bibliographie: Zink Michael, Introduction à la littérature du Moyen Age, Librairie générale française, 1993. Cohen Gustave, La Grande clarté du Moyen Age, Gallimard, 1945. Entre autres, les œuvres concernées de Jacques Le Goff et celles de Georges Duby (une partie de ces ouvrages ont été traduits en turc aussi) Ainsi que le Moyen Age, ouvrage collectif réalisé sous la direction d'Umberto Eco (qui a paru en turc aussi en 4 tomes). Je recommande surtout le tome 4 intitulé Moyen Age, Cathédrales, Chevaliers, Villes.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction à la littérature française médiévale / Histoire et civilisation françaises au Moyen Age/ naissance et évolution de la langue française (Ve - XVe siècles)/ Premiers textes en français
2	Courants littéraires/Les chansons de geste- La Chanson de Roland/Raoul de Combrai
3	Courants littéraires/Littérature Courtoise/La poésie lyrique et amoureuse des troubadours, formes poétiques
4	Courants littéraires /Littérature Courtoise De amore d'André le Chapelain et théorie de l'amour courtois Les Cours d'amour
5	Roman courtois/Tristan et Iseut Roman courtois /Lancelot ou le chevalier de la charrette
6	Figure de Mélusine Lais de Marie de France / Le lai de Lanval, Lai du Chèvrefeuille, Lai du Rossignol, Guigemar
7	Les Fabliaux/Théâtre au Moyen Age/Le Jeu d'Adam, Le Jeu de la feuillée /Adam le Bossu
8	Partiel
9	XVI ^e siècle Aspects de l'Humanisme Rencontre avec l'Homme ancien L'Humanisme comme mouvement de traduction et la redécouverte de la culture Gréco-latine
10	La Pléiade/ Défense et Illustration de la langue française par Du Bellay Nouveaux genres littéraires Ronsard/Du Bellay
11	Rencontre avec "l'Homme nouveau" Voyage fait en la Terre de Brésil par Jean de Lery Les singularités de la France antarctique autrement nommée Amérique par André Thévet
12	Essais de Montaigne
13	La Servitude volontaire/ La Boétie
14	Vers le baroque

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR425	Litterature comparee	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu dersin amacı, öğrencileri Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ile tanıştırmak ve çeşitli anlatılar üzerinde çözümleme araçlarının kullanımını tanıtmaktır. Her derste kuramsal metinlerin okumalarına ilişkin tartışmalar yapılması ve bu kuramların uygulamalı olarak açıklanması hedeflenmektedir.
Contenus	Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ve uygulamaları.
Ressources	Brunel/Pichois/Rousseau, Qu'est-ce que la littérature comparée ? Paris, A. Colin, 1983 Yves Chevrel, La littérature comparée, Paris, PUF, col. «Que sais-je», 1989 Brunel/Chevrel (dir.), Précis de littérature comparée, Paris, PUF, 1989 Daniel-Henri Pageaux, La littérature générale et comparée, Paris, A. Colin, 1992. Jean-Marc Moura, Littératures francophones et théorie postcoloniale, Paris, PUF, 1999

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Littérature comparée et histoire de la littérature contemporaine française et francophone du bassin méditerranéen, corpus, aires linguistiques et culturelles
2	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
3	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
4	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
5	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
6	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
7	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
8	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
9	Partiel
10	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
11	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
12	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
13	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
14	Littérature comparée, applications, révisions, bilan réflexif

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR427	Littérature espagnole	7	4	0	0	4	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Espagnol
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	L'objectif de ce cours est d'analyser en détail les périodes, courants et auteurs de la littérature espagnole entre le XIXème et le XXème siècle. L'étude de nombreux textes littéraires permet de soutenir cette analyse.
Contenus	Analyse détaillée des changements, auteurs et courants de la littérature espagnole, du XIXème au XXème siècle.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR429	Techniques de recherche	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Metodoloji dersi; Bir araştırma ödevi hazırlanması için metodolojik temel bilgileri verilir. Ders sonunda ikinci dönem yapılması gereken Lisans sonu Tezin konusu belirlenir.
Contenus	Ders, bir araştırma tezinin ana hatları olan kuralların çeşitli örneklerinin ve açıklamalarının yardımıyla sunuluyor. Her hafta öğrencilerden sonraki hafta düzeltilecek ev ödevi istenir.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours
2	Définition, délimitation du sujet ; Recherche bibliographique
3	Résumés, notes, préparation de l'analyse
4	Recherche des données
5	Analyse des données
6	Apports théoriques
7	Construction du mémoire Plan, Annexes
8	Rédaction, présentation Soutenance
9	analyse de textes
10	Délimitation, choix des sujets, problématique
11	Délimitation, choix des sujets, problématique
12	Travail de recherche sur le sujet
13	Travail de recherche sur le sujet

Semaine	Intitulés des Sujets
14	Présentation du sujet de mémoire

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR433	THÉORIES ET PRATIQUES DE LA TRADUCTION	7	0	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Antik çağa dek uzanan çeviri etkinliğinin tarihteki konumunu ve İkinci Dünya Savaşı'nın ardından kazandığı ivmeyi göstermek. 1970'li yıllardan itibaren bağımsız bir bilim dalı haline gelen çevirinin kuramsal boyutunu incelemek.
Contenus	Tarihteki çeviri etkinliğinden başlayarak, 1970'li yıllardan günümüze uzanan kuramsal yaklaşımların incelenmesi. Çeviri kuramlarının çeviri pratiğinde kullanım alanlarının incelenmesi.
Ressources	Marianne Lederer "La Traduction aujourd'hui. Le Modèle interprétatif" Hachette, Paris. Hans J. Vermeer, Çeviri. Ayşe Handan Konar, "Çeviride Skopos Kuramı" Türkiye İş Bankası Yayınları, İstanbul. Radegundis Stolze, Çeviri. Emra Durukan, "Çeviri Kuramları Giriş", Değişim Yayınları, İstanbul. Gideon Toury, "Descriptive Translation Studies", John Benjamins Publishing Company, USA. Antoine Berman, "La Traduction et la lettre ou l'auberge du lointain", Seuil, Paris

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------